

БИОГРАФИЧНИ ДАННИ

на проф. д-р Иво Кирилов Панов, роден на 05 октомври 1958 г. в гр.София.

Образование:

1973-1976 г. Първа гимназия, София

1978-1980 г. Кабулски държавен университет – Афганистан, специалност “Персийска филология”

1980-1984 г. Азербайджански държавен университет “С.М.Киров”, Факултет по изтокознание, специалност “Източни езици и литература”. Диплом с магистърска квалификация: “Филолог. Преподавател по персийски език и литература. Преводач”.

2001 г. СУ „Св. Климент Охридски”, ФКНФ – Докторска дисертация на тема: “Нови аспекти в изучаването на поетическото наследство на Омар Хайям”, с присвоена научно-образователна степен “Доктор”

2011 г. Ширазки университет - ИР Иран, специализация “Школа по иранистика и сближаване с иранската литература”

Научно развитие:

1985 г. Хоноруван асистент по “Персийски език и литература” в СУ “Св. Климент Охридски”

1990 г. Асистент по “Персийска литература и култура” в СУ “Св. Климент Охридски”

1993 г. Старши асистент по “Персийска литература и култура” в СУ “Св. Климент Охридски”

2002 г. Главен асистент по “Персийска литература и култура” в СУ “Св. Климент Охридски”

2005 г. Доцент по научната специалност 05.04.06 Литература на народите от Европа, Америка, Азия, Африка и Австралия (класическа персийска литература)

2018 г. Професор по професионално направление 2.1. Филология (Персийска класическа литература)

Професионален път:

1984-1990 г. Редактор с персийски и руски език в ДИ “Народна култура”

1985-2018 г. Преподавател в СУ “Св.Климент Охридски”

1991-1992 г. Преподавател по персийски език в XVIII-то СОУ “Уилям Гладстоун”

1994-1995 г. Преподавател в “Бургаски Свободен Университет”

1996-2007 г. Преподавател в “Нов Български Университет”

2001-2002 г. Преподавател в “Академия на МВР”

2010-2011 г. Преподавател в МВР, Дирекция “Миграция”

2015-2018 г. Преводач с персийски език (фарси, дари, таджики) в Национална следствена служба – ГДИН

Ръководство:

1993-2018 г. Ръководител на специалност “Иранистика”, ФКНФ, СУ “Св.Климент Охридски”

2000-2004 г. Директор на Магистърската програма “Иранистика” в “Нов Български Университет”

2007-2011г. Ръководител на катедра “Класически Изток”, ФКНФ, СУ “Св.Климент Охридски”

2008-2018 г. Председател на „Дружеството на приятелите на персийския език и култура в Република България”

2010-2016 г. Ръководител на секция “Теория, история и критика на превода” в “Съюза на преводачите в България”

2016-2018 г. Председател на „Съюза на преводачите в България”

Ръководство на научни форуми:

17 май, 2011 г. Научен секретар на Международната конференция “Иран и България в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”, СУ “Св. Климент Охридски”.

28-29 май, 2013 г. Научен секретар на Международната конференция “Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”, СУ “Св. Климент Охридски”.

02-03 юни, 2016 г. Научен секретар на Международната конференция “Иран и Европа в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”, СУ “Св. Климент Охридски”.

23-24 февруари, 2017 г. Председател на организационния комитет на Междудародната научна конференция „Персийски ръкописи на Балканите и в Централна Европа”, СУ “Св. Климент Охридски”, Национална библиотека „Св св. Кирил и Методий” ,Център за изследвания на Иран, Балканите и Централна Европа”.

01-03 март, 2017 г. Member of the International Scientific Commite of the 2nd International Conference on Oriental Studies, Iranian Studies and Commemoration of Bidel Dehlavi, Aligarh University, India.

Експертно участие към външни институции:

1. Член на експертното жури за определяне на годишната награда на Асоциация „Българска книга” за най-добър издателски проект „Златен лъв”, 2016 г.

2. Член на експертното жури за определяне на годишната награда на Асоциация „Българска книга” за най-добър издателски проект „Златен лъв”, 2017 г.

Участие в научни форуми:

26 участия в България, Афганистан, Турция, Иран, Австрия.

Приложение №1

Преподавателска дейност:

1985-1993 г. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ., специалност „Арабистика”, „Тюркология” и „Индология”.

1991-1992 г. XVIII-то СОУ “Уилям Гладстоун”.

1991-1992 г. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ., втора специалност „Персийска филология”.

1993-2017 г. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ, Бакалавърска програма “Иранистика”.

1994-1995 г. “Бургаски Свободен Университет”.

1996-2007 г. “Нов Български Университет”, Департаменти: “Култура и религия на Средиземноморието” и “Чужди езици и култури - ориенталистика”.

1999-2007 г. “Нов Български Университет”, Магистърска програма “Сравнително религиознание”.

2000-2004 г. “Нов Български Университет”, Магистърска програма “Иранистика”.

2001-2002 г. “Академия на МВР”.

2007-2018 г. СУ “Св. Климент Охридски”, ФКНФ, Магистърска програма “Индийско и иранско обществознание и културознание”.

2008-2017 г. СУ “Св. Климент Охридски”, ИФ, Магистърска програма “Антична история и култура”.

2008-2018 г. СУ “Св. Климент Охридски”, ФКНФ, Бакалавърска програма “Арменистика и кавказология”.

2010-2011 г. МВР, Дирекция “Миграция”.

2017-2018 г. СУ “Св. Климент Охридски”, ФКНФ, Докторантско училище.

Приложение №2

Публикации:

Автор на 77 научни, литературно-критически и публицистични публикации у нас и в чужбина.

Приложение №3

Автор на:

1. Хаким Омар Хайям Нишапури. Рубайят. Коментар Иво Панов. Министерство на културата и ислямското напътствие, Техеран, 1998 г.

2. Омар Хайям, том I, Рубайят. Бележки и коментар Иво Панов. Второ преработено и допълнено издание. АИ “Проф. Марин Дринов”, Изд. “Рож”, София, 1999.

3. „Хаким Омар Хайям Нишапури”, Бележки и коментар Иво Панов. Трето преработено издание /джобен формат/. ИК “РадарПринт”, София, 2002.

4. Българска енциклопедия А...Я. Иво Панов, автор на 133 статии за персийски и персоезични автори. Второ преработено и разширено издание. Българска академия на науките, Българска енциклопедия. Книгоиздателска къща “Труд”, София, 2002.

5. Омар Хайям в България. Автор Иво Панов. ИК “РадарПринт”, София, 2002.

6. Омар Хайям, Рубайят. Превод в стихове Любен Любенов. Коментар Иво Панов. Изд. БПС, София, 2003.

7. Абулгасем Фердоуси, “Шах-наме” (“Книга за царете”). Бележки и коментар. Иво Панов (в съавторство с Алиреза Пурмохаммад). ИК “ЕМАС”, София, 2012.

8. Алиреза Пурмохаммад, „Персийски ръкописи в Националната библиотека „Св. св. Кирил и Методий“ (каталог на персийски език). Автор на проекта Иво Панов. Изд. „Институт по културна наследство и туризъм“, Техеран, 2017 г.
9. „Персийска класическа литература (IX-XV век)“. Автор Иво Панов. Изд. „Авангард прима“, София, 2018.

Автор на предговор:

1. Голам Хайдар Ягоне, „Как се казвам...“. Печат: „AngoboY“, 1997. Предговор Иво Панов.
2. „Омар Хайям, том I, Рубайят“. АИ „Проф. Марин Дринов“, Изд. „Рож“, София, 1999. Предговор Иво Панов.
3. Иво Панов, „Омар Хайям в България“. ИК „РадарПринт“, София, 2002. Предговор Иво Панов.
4. „Омар Хайям, Рубайят“. Превод в стихове Любен Любенов Изд. БПС, София, 2003. Предговор Иво Панов.
5. „Верният път е само един, погрешните са хиляди / и още над 400 персийски пословици и поговорки“, Изд. „Изток – Запад“, София, 2004. Предговор Иво Панов.
6. Абулгасем Фердоуси, „Шах-наме“ („Книга за царете“). ИК „ЕМАС“, София, 2012. Предговор Иво Панов.
7. Алиреза Пурмохаммад „За приятелството“, Издателство „Авангард Прима“, София, 2013. Предговор Иво Панов.
8. Славян Стоилов, „Медицината на Древна Персия (Авестийска медицинска традиция и някои паралели с българската народна медицина)“. Изд. „Фосфорус“, София, 2015г. Предговор Иво Панов
- 9.

شبهات های تاریخ اسلام – بلغار پایبسی هیلیندارسکی و شاهنامه
 فردوسی آثار درخشانی از فرهنگ بلغارستان و ایران، ناشر: پژوهشگاه میراث
 فرهنگی،
 تهران، 2018.

- „Прилики между „История славянобългарска“ на Паисий Хилендарски и „Шах-наме“ на Фердоуси – ярки паметници на българската и на иранската култури“ /на персийски език/. Изд. „Институт за културно наследство“, Техеран, 2018 г. Предговор Иво Панов.
10. Персийска класическа литература (IX-XV век). Изд. „Авангард прима“, София, 2018. Уводни думи от автора Иво Панов.

Автор на подбор и съставителство:

1. Юрий Казаков, „Есен“. ДИ „Народна култура“, 1986. Подбор Иво Панов.
2. Асадула Хабиб, „Сбогуване с мрака“. ДИ „Народна култура“, 1989. Съставители: Петър Андасаров, Иво Панов.
3. „Верният път е само един, погрешните са хиляди / и още над 400 персийски пословици и поговорки“, Изд. „Изток – Запад“, София, 2004. Съставител Иво Панов.

4. Хаким Омар Хайям Нишапури, Трето преработено издание /дџобен формат/. ИК "РадарПринт", София, 2002. Подбор Иво Панов.
5. Сборник "Български изтоковедски изследвания", Университетско издателство "Св.Климент Охридски", София, 2006. Съставители: екип... Иво Панов.

Редактор, отговорен редактор, научен редактор и член на редакционна колегия на 42 художествени и научни книги и сборници, от които две издания на персийски език.

Приложение №4

Автор на 13 рецензии и становища:

Приложение №5

Консултант и научен консултант:

1. Халед Хосейни "Хиляда сияйни слънца", роман, превод от английски Дора Барова, издателство "ОБСИДИАН", София, 2008. Консултант Иво Панов.
2. Кадер Абдола, "Къщата на джамията", роман, превод от нидерландски Николина Сиракова, ИК "Жанет 45", София, 2012. Научен консултант Иво Панов.
3. Том Холанд, „В сянката на меча“, ИК „Изток-Запад“, София, 2015 г. Консултант Иво Панов.
4. Лора Маквей, „Под бадемовото дърво“, ИК „Кръгзор“, София, 2017 г. Консултант-иранист Иво Панов.
5. Алиреза Пурмохаммад,
 فهرست نسخه های خطی فارسی در کتابخانه ملی بلغارستان "سنت کریل و سنت متدی"، به کوشش:
 پورمحمد، علیرضا، ناشر: مرکز مطالعات ایران، بالکان و اروپای مرکزی، چاپخانه: آوانگارد پریم، صوفیه-
 بلغارستان
 „Списък на персийските ръкописи в Националната библиотека „Св. св. Кирил и Методий“ /на персийски език/. Изд. „Център за изследвания на Иран, Балканите и Централна Европа“, Печат „Авангард Прима“, София, 2017 г. Научен консултант Иво Панов.

Преводи:

1. А. Карелски, „Един съвременен Хофман“, предговор към Гюнтер Грас, „Котка и мишка“ „Местна упойка“ „Срещата в Телгте“, ДИ „Народна култура“, София, 1986 г., стр. 5-31. Превод от руски Иво Панов.
2. Асадула Хабиб, „Сбогуване с мрака“. ДИ "Народна култура", 1989. Превод: Иво Панов, Сайед Афзали, Петър Андасаров.
3. „Хаким Омар Хайям Нишапури“. Филологически превод Иво Панов. Министерство на културата и ислямското напътствие, Техеран, 1998.
4. „Омар Хайям, том I, Рубайят“. Филологически превод Иво Панов. АИ "Проф. Марин Дринов", Изд. "Рож", София 1999.

5. „Хаким Омар Хайям Нишапури”, Трето преработено издание /джобен формат/. ИК „РадарПринт”, София, 2002. Филологически превод Иво Панов.
6. Верният път е само един, погрешните са хиляди /и още над 400 персийски пословици и поговорки/, Изд. „Изток-Запад”, София, 2004. Превод Иво Панов.
7. Роджър Зелазни, „Маската на Локи”, ИК „Квазер”, София, 2007. Превод на рубаят от персийски Иво Панов.
8. Абулгасем Фердоуси, „Шах-наме” („Книга за царете”). ИК „ЕМАС”, София, 2012. Филологически превод от персийски оригинал Иво Панов (съвместно с Алиреза Пурмохаммад).
9. Алиреза Пурмохаммад „За приятелството”, Изд. „Авангард Прима”, София, 2013. Превод от персийски Иво Панов.
10. Асгар Фархади - сценарист и режисьор. „Раздяла” - ирански игрален филм, награден с „Оскар”, „Златен глобус”, „Сезар” и „Златна мечка”, София, 2014г. Превод от персийски Иво Панов (в съавторство с Алиреза Пурмохаммад).
11. Мехди Аминразави, „Виното на мъдростта”. ИК. „Кибеа”, София, 2016 г. Превод на рубаят от персийски Иво Панов .
12. Паисий Хилендарски, „История славянобългарска”, Изд. „Институт по културно наследство”, Техеран, 2018 г. Превод на персийски Иво Панов (в съавторство с Алиреза Пурмохаммад).

Участие в национални проекти:

2008 г. Първа национална интердисциплинарна пилотна научна експедиция “Българи – Прародина”, проведена под патронажа на СУ “Св.Климент Охридски” и на Българската академия на науките на територията на ИР Афганистан, Р Таджикистан и Р Узбекистан.

2010 г. Зам. ръководител на Втората национална интердисциплинарна пилотна научна експедиция “Българи – Прародина”, проведена под патронажа на Софийски университет “Св.Климент Охридски” и на Българската академия на науките на територията на ИР Иран.

Обществена дейност:

2008-2010 г. Съюзен секретар на “Съюза на преводачите в България”.

2008-2018 г. Съучредител и председател на “Дружеството на приятелите на персийския език и култура в Република България”.

Творческа дейност:

1. Научен консултант и участник във филма “Великата Ерес (филм за Богомилите) – I-ва част”, Един филм на Гена Трайкова, БТВ, октомври, 2008.

2. Научен консултант и участник във филма “Българи – Прародина” (в три серии: ”Розетата”, „Балкхара”, Мадар”), Сценарий и режисура доц. д-р Александър Илиев, БНТ, 9, 16, 23 май, 2010.

3. Фотографска изложба: “Иран в огледалото на историята” (в съавторство с Алреза Пурмохаммад). Изложбена зала на Културния център на СУ “Св. Климент Охридски, май 2011г.

4. Фотографска изложба “Иран в огледалото на историята” (в съавторство с Алиреза Пурмохаммад). Пловдивска културна галерия “Тракарт”, юни 2011г.
5. Научен консултант и участник във филма “Българи-Прародина” - „Ариана”. Сценарий и режисура Александър Илиев, със съдействието на БНТ, 2012.
6. Многократен участник в предавания на: БНТ-1; TV 7; Евроком - Делници, БНП-тв; Българското национално радио - рубриката “Знание/История, Религия”; програма “Хоризонт”; нощния блок на програма “Хоризонт”; програма “Дванайсет плюс три”; програма “Христо Ботев”; “Дарик радио - Шумен”; „Дарик радио - София” - предаването за изкуство и култура „В часа на синята мъгла”.

Награди:

- 2004 г.** Грамота от “Съюза на преводачите в България” - Секция “Теория, история и критика на превода” за историко-критическата студия “Омар Хайям в България”.
- 2010 г.** Грамота от “Съюза на преводачите в България” за научната редакция на първия в България голям академичен “Персийско-български речник”, АИ „Проф. Марин Дринов”, 2009.
- 2012 г.** Голямата годишна награда “Бронзов лъв – 2012” на Асоциация “Българска книга”, за издателския проект “Шах-наме” (“Книга за царете”), присъждана ежегодно от експертно жури за книга или поредица от книги с оригинален замисъл или с приносен характер за българската култура, които се отличават с висока стойност на текста като съдържание и стил, принос към образованието и науката, добър превод, оригинален дизайн, респ. илюстрации и добро полиграфическо изпълнение.
- 2013 г.** Специалната награда на “Съюза на преводачите в България” за превода на “Шах-наме” (“Книга за царете – I”) от Абулгасем Фердоуси (“Емас”, 2012).
- 2014 г.** Голямата световна награда на 21-та сесия на „Книга на годината” в областта на иранистиката от Министерството на културата и ислямските контакти на ИР Иран за двутомния „Българско-персийски речник”.
- 2015 г.** Юбилейна грамота от Българската културно-просветна организация „Кирил и Методий” – Виена, за „Принос в културно-просветната дейност на българската общност във Виена”.

Членство:

2002 г. “Съюз на българските писатели”

2006 г. “Съюз за преводачите в България”

Секции:

- “Теория, история и критика на превода”
- „Заклети преводачи”

2012 г. “Съюз на българските журналисти”

2014 г. Редакционна колегия на електронното списание „Манас” за азиатски и африкански изследвания (<http://manas.bg/en>) - Център за източни езици и култури, СУ „Св. Климент Охридски”

2015 г. IBCE – „International Scientific-Research Center for Iran, the Balkans and Central Europe” („Международен научно-изследователски Център за Иран, Балканите и Централна Европа /ИБЦЕ/”). Съучредител и член на Управителния съвет

2017 г. Редакционна колегия на списанието “Documentary Studies of Cultural Heritage” – Periodically Research Magazine of the Institute of Cultural Heritage, IR Iran. („Документални изследвания на културното наследство” – Периодично научно списание на Института по културно наследство, ИР Иран).

Отзиви, позовавания и цитати:

Над 80 броя.

Приложение №6

Служебни, научни и творчески командировки:

Азербайджан – гр. Баку /1987/; **Афганистан** – гр. Кабул /1988/; **СССР** - гр. Ленинград /1989/; **Турция** – гр. Анкара /1994/; **ИР Иран** – гр. Техеран, гр. Исфахан /1996/; **ИР Иран** – гр. Техеран /1999/; **Италия** - гр. Верона, гр. Венеция /2001/; **Ирак** - Автономна република Кюрдистан – гр. Ербил /2006/; **ИР Иран** – гр. Техеран /2007/; **Таджикистан** – гр. Душанбе /2008/; **Узбекистан** – гр. Самарканд /2008/; **Афганистан** – гр. Мазаришариф, гр. Балх, гр. Пулихумри /2008/; **Австрия** – гр. Виена /2008/; **ИР Иран** – гр. Хой, гр. Тебриз, гр. Решт, гр. Техеран, гр. Исфахан, гр. Язд, гр. Персепол, гр. Шираз, гр. Ахваз, гр. Шуш, гр. Керманшах, гр. Хамадан, гр. Санандадж /м. юни-юли, 2010/; **ИР Иран** – гр. Солтание, гр. Кашан, гр. Абиане, гр. Казвин /м. ноември-декември, 2010/; **ИР Иран** – гр. Техеран, гр. Шираз, гр. Персепол, гр. Исфахан, гр. Абиане /м. септември 2011/; **Австрия** – гр. Виена /м. декември 2011/; **ИР Иран** – гр. Техеран, гр. Казвин, гр. Кашан, гр. Абиане /м. март 2012/; **Унгария** - гр. Будапеща /2012/; **ИР Иран** – гр. Техеран, гр. Исфахан, гр. Кашан, гр. Казвин, гр. /м. януари 2014/; **ИР Иран** – гр. Техеран /м. февруари 2014/; **Австрия** – гр. Виена /м. октомври 2015/; **ИР Иран** – гр. Техеран /м. януари 2017/; **ИР Иран** – гр. Техеран, гр. Карадж, гр. Исфахан, гр. Язд, гр. Гом, /м. юни 2017/; **ИР Иран** – гр. Техеран, гр. Гилан /януари 2018/.

Чужди езици:

Персийски (фарси, дари, таджики), руски, английски.

07.10. 2018 г.

Приложение №1

Участие в научни форуми

10-16 май, 1988 г. Афганистан, Кабул. Международен симпозиум, посветен на Насер Хосроу. Доклад на тема: “Утопични възгледи в творчеството на Насер Хосроу”.

18-20 април, 1994 г. Турция, Анкара. Симпозиум на иранистите на Балканите. Доклад на тема: “Основни проблеми по разпространението на персийския език и литература в България”.

02-06 януари, 1996 г. ИР Иран, Техеран. Първи международен конгрес на преподавателите по персийски език и литература. Доклад на тема: “Персийския език и литература в България – проблеми и перспективи” – цитиран в сп. “Nabar-name-ie nohostin madjma-ie beinolemlali-ie ustadan-e zaban-e farsi” - №2/1996, стр.17 –18.

02-05 март, 1999 г. ИР Иран, Техеран. Втори международен конгрес на преподавателите по персийски език и литература. Доклади на тема: “Проблеми в изучаването и разпространението на персийския език и литература в България” и “Актуални въпроси, свързани с изучаването на поетическото наследство на Омар Хайям”

29 май, 1999 г. България, София. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ - ЦИЕК. Симпозиум по ориенталистика. Доклад на тема: “Мистически мотиви в поетическото творчество на Омар Хайям”.

29-30 октомври, 1999г. България, Велико Търново. Великотърновски университет “Св.св. Кирил и Методий”, Катедра “Класически и източни езици”. Филологически четения “Общото и специфичното между цивилизациите на Гърция, Изтока и Рим”. Доклад на тема: “Поетически паралели в литературата на Персия и Средиземноморието” („Поетически паралели между лиричeskото творчество на Омар Хайям и това на представителите на мерената реч на Древна Гърция и Рим”).

02 декември, 1999г. България, София. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ - ЦИЕК.. Филологически четения по случай петнадесетгодишната от основаването на Библиотеката по изтокознание. Доклад на тема: “Мистически и епикурейски мотиви в поетическото творчество на Омар Хайям”.

12 декември, 2001 г. България, София. “Нов Български Университет”, департамент “Средиземноморски и източни изследвания” – Семинар на тема: “Проблемът за войната в религиозните системи”. Доклад на тема: “Концепцията за противоборството в религиозните учения на Древна Персия – Зороастризм и Манихейство”.

06 юни, 2003 г. България, София. “Нов Български Университет”, Департамент “Средиземноморски и източни изследвания”, Магистърска програма “Сравнително религиознознание”. Семинар на тема: “Представата за “душата” в отделните религиозни системи: идеи и концепции”. Доклад на тема: “Представата за душата в персийските религии зороастризм и манихейство”.

02 декември, 2003г. България, София. “Нов Български Университет”, Департамент “Средиземноморски и източни изследвания”. Семинар на тема: “Анри Корбен и

духовната топография на исляма в Иран”. Доклад на тема: “Идейно богатство и специфика на религиозността в Иран след арабското нашествие”.

03 март, 2005 г. България, София. “Институт по интердисциплинарни изследвания на древни цивилизации”. Семинар на тема: “Някои паралели между “История славянобългарская и персийския епос “Шах-наме”

30 юни, 2005 г. България, София. “Нов Български Университет”, департамент “Средиземноморски и източни изследвания”. Годишна конференция на тема: “Религии и култури на Древността”. Доклад на тема: “Манихейство – втората персийска религия”.

04-06 май, 2007 г. Иран, Техеран. “Петата международна научна среща по проблемите на съвременната персийска литература”. Доклад на тема: „Ирански автори на български език”.

10 декември, 2008г. Австрия, Виена. Български културен дом „Витгенщайн” Лекция на тема: “Прародината на българите” из цикъла “Произход и духовни корени на българите”, проведена в Българския културен институт “Дом Витгенщайн”.

17 май, 2011г. България, София. СУ “Св. Климент Охридски”, ФКНФ - ЦИЕК. Международна научна конференция “България и Иран в огледалото на историята”. Доклад на тема: “Паралели между “Шах-наме” на Фердоуси и “История славянобългарская” на Паисий Хилендарски”.

06 декември, 2011 г. Австрия, Виена. Български културен дом „Витгенщайн”. Лекция на тема: “Българо-иранско културно взаимодействие през вековете” от поредицата: “Произход и духовни корени на българите”, проведена в Българския културен институт “Дом Витгенщайн”.

30 ноември – 01 декември, 2012 г. България, София. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ - ЦИЕК. Юбилейна научна конференция по повод 60-годишнината на специалност Тюркология в СУ “Св. Климент Охридски” – “Тюркологията – настояще и бъдеще”. Доклад на тема: “Персоезичният Моалана Джелаледдин Руми – основоположник на турската литература”.

28-29 май, 2013 г. България, София. СУ “Св.Климент Охридски”, Международна научна конференция “Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Пленарен доклад на тема: “Двадесет години иранистика в България”.

28-29 май, 2013 г. България, София. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ - ЦИЕК. Международна научна конференция “Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Доклад на тема: “За близостта на някои персийски пословици, поговорки и крилати фрази с българските”.

09-10 ноември, 2013 г. България, София, СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ – ЦИЕК. Научна конференция с международно участие “От Индия, към Индия – перцепции и перспективи”. Доклад на тема: “Исфахански, иракски и индийски стил в персийската литература”.

03 ноември, 2015 г. България, София, Нов български университет. Научна конференция „20 години египтология в НБУ”. Доклад на тема: „Персийските шахове като „Родоначалници” на фараонска династия”.

02-03 юни, 2016 г. България, София, СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ – ЦИЕК. Международна научна конференция „Иран и Европа в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Доклад на тема: „Персийска литература на български език”.

23-24 февруари, 2017 г. България, София, СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ – ЦИЕК. Научна конференция „Персийски ръкописи на Балканите и в Централна Европа”. Доклад на тема: „Ръкописите на Дивана на Хафез в Националната библиотека”.

10-11 ноември, 2017 г. България, София, СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ – ЦИЕК. Научна конференция „Тюркологията днес – предизвикателства и перспективи”. Доклад на тема: „Персийски писмени и фолклорни следи за древните българи IX-XV в.”

28-29 ноември, 2017 г. България, София, СУ “Св.Климент Охридски”, ФФ, Катедра „История и теория на културата”. Научна конференция „Скритото и Откритото – нива на интерпретации в сравнителното религиознознание - текстове и практики“. Доклад на тема: „Зримото и незримото в зороастризма и манихейството“.

14. май, 2018 г. България, София, БАН, Международна научна конференция "Sufism in the Balkans - a bridge between cultures" ("Суфизмът на Балканите - мост между културите"). Доклад на тема: "Тасаффов и ерфан - двете измерения на персийския мистицизъм"

Приложение №2

Преподавателска дейност

1985-1993г. СУ “Св. Климент Охридски”, ФКНФ., специалност „Арабистика”, „Тюркология” и „Индология”.

- *Персийски език – практически курс*

1991-1992 г. XVIII-то СОУ “Уилям Гладстоун”.

- *Персийски език – практически курс*
- *История на Персия и Иран*

1991-1992 г. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ., втора специалност „Персийска филология”.

- *Персийски език – практически курс*
- *История на Персия и Иран*
- *Класическа персийска литература*
- *Съвременна персийска литература*

1993-2017 г. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ, Бакалавърска програма “Иранистика”:

- *Увод в иранското литературознание*
- *Древна персийска литература*
- *Класическа персийска литература - I-ва и II-ра част*
- *Съвременна персийска литература - I-ва и II-ра част*
- *История на Персия и Иран - I-ва и II-ра част*
- *Енигмата Омар Хайям*
- *Религиозно-мистични учения в Древния Изток*

1994-1995 г. “Бургаски Свободен Университет”

- *Практически персийски език*

1996-2007 г. “Нов Български Университет”, Департаменти: “Култура и религия на Средиземноморието” и “Чужди езици и култури - ориенталистика”:

- *Култура и религия на Древна Персия*
- *История на Древна Персия*
- *Генезис на персийската култура и религия*
- *Типологични особености на персийската държавност*
- *Персийски език – практически курс*
- *Литературно-философско наследство на Омар Хайям*
- *Увод в древната персийска литература*
- *Ролята на харема в дворцовия живот на Персия*

1999-2007 г. “Нов Български Университет”, Магистърска програма “Сравнително религиознание”:

- *Зороастризм - I-ва и II-ра част*
- *Манихейство*

2000-2004г. “Нов Български Университет”, Магистърска програма “Иранистика”:

- *Персийски език – практически курс*
- *Рационалистически и мистически философско-религиозни учения в Персия и Иран*
- *История и цивилизация на Персия и Иран*
- *Персийски литературна традиция*

2001-2002 г. “Академия на МВР”

- *Практически персийски език*

2007-2017 г. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ, Магистърска програма “Индийско и иранско обществознание и културознание”:

- *Персийска религиозна традиция*
- *История на Персия и Иран*
- *История на културата на Персия и Иран*
- *Четиристичията на Омар Хайям – фикции и реалност*
- *Канон на персийската класическа литература*

2008-2017 г. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ, Бакалавърска програма “Арменистика и кавказология”:

- *Увод в азербайджанската литература*

2008-2017 г. СУ “Св.Климент Охридски”, ИФ, Магистърска програма “Антична история и култура”:

- *Увод в иранистиката*

2010-2011 г. МВР, Дирекция “Миграция”:

- *Практически персийски език*

2017 г. СУ “Св.Климент Охридски”, ФКНФ, Докторантско училище

- *Нова иранска литература, I-ва и II-ра част*
- *Литературнорелигиозен синтез в Персия и Иран*

Приложение №3

Публикации

1. Панов, Иво: Изобличител на недъзите. Сп. "Родна реч", бр. №6, 1985г., стр. 54, 55, 56, 57.
2. Панов, Иво: Фаталният Фатали. Сп. "Книгосвят", бр. 2, 3, 1986г., стр.73, 74.
3. Панов, Иво: "Когато тръстиките цъфтят" и "Пукнатина в зида" на Акрам Осман". Сп. "Книгосвят", бр.7, 1987 г.
4. Панов, Иво: "Литературата – съсредоточие на минало и настояще". Сп. "Книгосвят", бр.7, 1987г. ISBN 954-8786-52-4.
5. Панов Иво: Трагедията на търсещата личност. Сп."Родна реч", бр. № 3, 1988г. стр. 50, 51.
6. Панов, Иво - Съпреводач, съсъставител и езиков редактор на стихосбирката на афганистанския поет Асадулла Хабиб "Сбогуване с мрака". ДИ "Народна култура", 1989.
7. Панов, Иво: Храбър, но неуспешен скок в дълбокото... или когато не знаеш какво и колко знаеш. В-к "Български писател", бр.20 /105/, 14-20 май, 1996г., стр.1, 13.
8. Панов, Иво: Духовна близост – предговор към стихосбирката "Как се казвам..." на афганистанския писател Гулам Хайдар Ягоне, Издателско ателие "Аб", София, 1997, ISBN 954-8786-52-4.
9. Панов, Иво: Хайям, Хайям... В-к "Литературен форум", бр. 17 /359/, 5-11 май, 1998г., стр.1, 7.
10. Панов, Иво: Име, което победи вековете. В-к "Нова Зора", бр. 17, 19 май, 1998г., стр.11.
11. Панов, Иво: Хаким Омар Хайям Нишапури. Рубайят. Филологически превод и коментар. Министерство на културата и ислямското напътствие, Техеран, 1998 г., ISBN 964-6371-46-9. 380 стр.
12. Панов, Иво: Нов превод на рубаите на Омар Хайям. В-к "Български писател", бр.20 /175/, 26 май, 1998 г., стр.2.
13. Панов, Иво: Предисторията на една книга. В-к "Български писател", бр.7 /201/, 16 февруари, 1999 г., стр.1, 2, 6.
14. Панов, Иво: Iranshenosi dar Volgarestan (Иранистиката в България) – на персийски, сп. "Довоммин раховард". Министерство на културата и ислямското напътствие", 2-5 март, 1999 г., стр. 97, 98, 99.
15. Панов, Иво: Taasir-e ajib-e afsaneha-ie shegoftangiz-e Sharg (Необикновеното въздействие на чудните легенди на Изтока) - на персийски. Сп. "Name-ie parsi", ИП Иран, ISBN 964-6371-50-7, бр. 4, март, 1999 г., стр. 231-239.
16. Панов, Иво: Йордан-Милевият Омар Хайям. В-к "Култура", бр.11 /2071/, 19 март, 1999 г., стр. 9.

17. Панов, Иво: Омар Хайям, том I, Рубайят. Филологически превод, бележки и коментар, Второ преработено и допълнено издание. АИ “Проф. Марин Дринов”, Изд. “Рож”, София, 1999, ISBN 954-430-666-8, ISBN 954-90494-1-8, 403 стр.
18. Панов, Иво: Мистически мотиви в поетическото творчество на Омар Хайям /1048-1131/. Сп. “Религия и култура”, бр. 3, 2000г., ISSN: 37 470, стр. 36-42.
19. Панов, Иво: Омар Хайям в България. ИК РадарПринт, София, 2000, ISBN 954-9998-04-5, 174 стр.
20. Панов, Иво: За Омар Хайям, за мига, за виното и любовта, за приятелите, за живота /Опит за анализ на някои основни мотиви в рубаите на Хайям/. Сб. Арабистика и ислямознание, Университетско издателство “Св.Климент Охридски”, 2001г., ISSN 954-07-1555-5, стр.177-191.
21. Goft-o-gu bo Ivo Panov (Разговор с Иво Панов). Сп. “Хок”, бр.1, зима 2001-2002, стр. 37-42 на персийски, стр.90-94 на български.
22. Панов, Иво: 133 статии за персийски и персоезични автори. “Българска енциклопедия А...Я”, Второ преработено и разширено издание. Българска академия на науките, Българска енциклопедия. Книгоиздателска къща “Труд”, 2002, ISBN 954-8104-08-3; ISBN 954-528-313-0.
23. Панов, Иво: Омар Хайям, Рубайят – трето преработено издание - джобен формат. ИК “РадарПринт”, 2002, ISBN 954-9998-08-8, 390 стр.
24. Панов, Иво: Омар Хайям – певецът на виното. В-к “Пулс”, бр.23, 4-17 ноември, 2002 г., стр. 4 .
25. Панов, Иво: Епикурейски мотиви в рубаите на Омар Хайям. В-к “Български писател”, бр.34 (347), 6.XI.2002 г., стр.9.
26. Панов, Иво: Омар Хайям. Рубайят. В-к “Пулс”, бр.4 (30), 24 февруари - 9 март, 2003 г., стр. 7.
27. Панов, Иво: Успешно завръщане при Омар Хайям след тридесет и три години – предговор към сборника Рубайят на Любен Любенов. Изд. БПС, София, 2003г., ISBN 954-9782-43-3, стр. 5-12.
28. Панов, Иво: Една от пътеките на вълшебната планина. Сп. “Южнобългарски страници”, бр.4, 2003 г., стр.115-122.
29. Панов, Иво: Нови нюанси към звученето на великия персиец Омар Хайям”. В-к “Български писател”, бр.22 (375), 4 юни 2003г. стр.11.
30. Панов, Иво: Преводът на “Рубайят” на Георги Александров – сбогом, Фицджералд, прощавай, Хайям. В-к “Вяра”, бр.5 (7), юни 2003 г., ISSN 1312-1928, стр. 8-9.
31. Панов, Иво: Поетически паралели между лирическото творчество на Омар Хайям (1048-1131) и това на представителите на мерената реч в Древна Гърция и Рим. Сб. SOCIETAS CLASSICA. Общото и специфичното между цивилизациите на Гърция, Изтока и Рим. Университетско изд. “Св.св. Кирил и Методий”, Велико Търново, 2003, стр. 43-58.
32. Панов, Иво: Три срещи. Сп. “Панорама”, година XXV, София, декември, 2004, стр. 214-217.

33. Панов, Иво: Верният път е един, погрешните са хиляди и още над 400 персийски пословици и поговорки” – съставителство и превод. Изд. „Изток-Запад”, София, 2004. ISBN 954-321-004-7, 158 стр.
34. Панов, Иво: Мъдрост от страната на славеите и на поетите, предговор към “Верният път е един, погрешните са хиляди” и още над 400 персийски пословици и поговорки”. Изд. „Изток-Запад”, София, 2004. ISBN 954-321-004-7, стр.5-11.
35. Панов, Иво: Тръпчивата горчицина на превода от ... трети език. В-к “Словото”, бр.9 (436), 10 март, 2005, стр.11.
36. Панов, Иво: Омар Хайям и Хафез Ширази. В-к “Култура”, бр.12 (2362), година XLIX, 1 април, 2005, стр. 3.
37. Панов, Иво: Успешно завръщане при Омар Хайям след тридесет и четири години. Предговор към “Омар Хайям. Рубайят”. Изд. “Авангард Прима”, София, 2005, ISBN 954-323-091-9, стр. 5-13.
38. Панов, Иво: Рози от поетическата градина на Турция. В-к “Словото днес”, бр. 5 (474), 9 февруари, 2006, стр. 12.
39. Панов, Иво: Незнание, предоверяване и... броеница от грешки (Някои бележки относно правописа на персийските собствени имена и топоними в българския език). В-к “Словото днес”, май, 2007.
40. Панов, Иво: Валят непосветени стихове. В-к “Словото днес”, бр. 28 (537), 4 октомври, 2007, стр.10.
41. Панов, Иво: Тръгнали сме от Покрива на света. Сп. “Осем” , бр.2, февруари, 2009, ISSN 1313-650X, стр. 12.
42. Панов, Иво: Към прародината.... Bulgaren in Österreich - Сп. “Българите в Австрия”, бр. 14, 02-03, 2009, стр.14-15.
43. Панов, Иво: Пътуване към прародината.... В-к “Словото днес”, бр. 7 (589), 26 февруари, 2009, стр. 9.
44. Панов, Иво: Пътуване към прародината. В-к “Родово имение”, година V, бр. 22 (187), 25-31 май 2009, стр. 1, 10, 11.
45. Панов, Иво: След многото изречени и изписани думи. В-к “Словото днес”, бр.27, 14 октомври, 2010, стр. 13.
46. Панов, Иво: В търсене на българските корени. Интервю на Христина Котларска. www.haskovo.net. 12 август, 2010.
47. Панов, Иво: Хроника за историческия път на един народ. Сп. “Европа”, бр. 2, 2011, стр. 14-17.
48. Панов, Иво: Дружество на приятелите на персийския език и култура в Република България. Сп. “Европа”, бр. 2, 2011, стр. 18.
49. Панов, Иво: Персеполис: Тахт-е Джамшид. Сп. “Европа”, бр. 2, 2011, стр. 32-35.
50. Панов, Иво: Рефлексия на въобръжението. Сп. “Европа”, бр. 2, 2011, стр. 42-43.
51. Панов, Иво: Експедиция “Българи – Прародина”. Сп. “Европа”, бр. 2, 2011, стр. 57.
52. Панов, Иво: Фердоуси и неговият епос “Шах-наме”. Сп. “Европа”, бр. 2, 2011, стр. 60-64.
53. Панов, Иво: Иран – страната на гостоприемството. И не само... В-к “Дума”, 21-22 април 2012, год. 22 , бр. 93 (6197), ISSN 0861 1343, стр. 32.

54. Панов, Иво: Абулгасем Фердоуси, „Шах-наме” (“Книга за царете”). Филологически превод от персийски оригинал, бележки и коментар (в съавторство с Алиреза Пурмохаммад). ИК “ЕМАС”, София, 2012 г. 206 стр.
55. Панов, Иво: За някои паралели между “Шах-наме” на Фердоуси и “История славянобългарская” на Паисий Хилендарски. Предговор към “Абулгасем Фердоуси. „Шах-наме” („Книга за царете” – I)”. ИК “ЕМАС”, София, 2012 г. стр. 11-32.
56. Панов, Иво: Книжовен паметник на иранската култура. Интервю. В-к “Словото днес”, бр.2 (714), 24 януари, 2013, стр.14.
57. Панов, Иво: Горещата пепел и искрите на мъстта (Четиво за размисъл). В-к “Нова Зора”, бр.10, 12 март 2013, стр. 3, 4.
58. Панов, Иво: За приятелството, за любовта, за мъдростта... - предговор към „За приятелството” от Алиреза Пурмохаммад. Изд. „Авангард Прима”, София, 2013 г., ISBN 978-619-160-240-7, стр. 7-10.
59. Панов, Иво: Няколко думи от редакторите (в съавторство с Алиреза Пурмохаммад). Сб. „Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Изд. „Авангард Прима”, София, 2014 г., ISBN 978-619-160-304-6, стр. 9-10.
60. Панов, Иво: Две десетилетия иранистика в България. Сб. „Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Изд. „Авангард Прима”, София, 2014 г., ISBN 978-619-160-304-6, стр. 23-25.
61. Панов, Иво: За близостта на персийските пословици, поговорки и крилати фрази с българските. Сб. „Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Изд. „Авангард Прима”, София, 2014 г., ISBN 978-619-160-304-6, стр. 185-199.
62. Панов, Иво: „Шах-наме” - Абулгасем Фердоуси. Сп. „Съвременник”, София, 2014г., стр. 16-17.
63. Панов, Иво: Персоезичният Моулана Джелаледдин Руми (1207-1273) – основоположник на турската национална литература?! Сб. „Тюркологията – настояще и бъдеще”, София, 2014, ISBN 978-954-07-3734-8, стр.88-95.
64. Панов, Иво: Песен за Ростам и Сохраб, откъс от „Шах-наме” („Книга за царете”). Предговор, филологически превод от персийски оригинал, бележки и коментар. (в съавторство с Алиреза Пурмохаммад) Сп. „Съвременник”, София, 2014г., стр. 18-31.
65. Панов, Иво: Персеполис, Тахт-е Джамшид (Тронът на Джамшид). Сп. „Съвременник”, София, 2014г., стр. 143-145.
66. Панов, Иво: Хорасански, иракски и индийски стил в персийската литература. Сб. „От Индия към Индия: Перцепции и перспективи”, София, 2015г., стр.145-154.
67. Панов, Иво: За някои паралели между “Шах-наме” на Абулгасем Фердоуси и “История славянобългарская” на Паисий Хилендарски. Сб. „Иран и България в огледалото на историята” (Минало, настояще и перспективи), София, 2015 г. стр. 101-114.
68. Панов, Иво: В потайностите на Персия, на зороастризма и на Авеста... – предговор към „Медицината на Древна Персия (Авестийска медицинска традиция и някои

- паралели с българската народна медицина)“ от д-р Славян Стоилов, Изд. „Фосфорус“, София, 2015г., ISBN 978-954-9038-2-3, стр. 7-15.
69. Панов, Иво: Насер Хосроу (1004-1088) – исмаилитът-философ „Ходжат ол-Хаг“ – утопистът на Изтока. Сб. „Луна, бамбук и огледало – изтоковедски изследвания“, СУ – ЦИЕК, София, 2016 г., ISBN 978-06-03-1956-60, стр.159-171.
70. Панов, Иво: Bulgarians Being of Persian Descent Is Gaining Strength. AVA Diplomatic, Техеран, 20.04.2016. <http://avadiplomatic.com/en/archive/8605> – на английски
دکتر ایوو پانوف: فرضیه ایرانی بودن بلغارها در حال تقویت است
<http://avadiplomatic.com/?p=8832> – на персийски
71. Панов, Иво: Абу Абдуллах Джафар Рудаки (ок.860-941) – „Адам на поетите“, „Предвестник на зората“, „Славеи на Хорасан“, „Родоначалник на персийската класическа литература“. Сб. „Gloria Bibliospherae“, Изд. „За буквите – О писменех“, София, 2016 г., ISBN 978-619-185-211-6, стр. 747-754.
72. Панов Иво: Вместо за сблъсък трябва да мислим за диалога между цивилизациите. В-к „Сега“, бр.223 (5694), година XIX, 1-2 октомври, 2016 г., стр. 9.
73. Панов, Иво: Персийска класическа проза – IX-XV век. Сб. „Български учен, ориентиран към Изтока – Научен сборник в памет на проф. Емил Боев“, Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, София, 2017 г., ISBN 978-954-07-4248-7, стр. 133-143.
74. Панов, Иво: Епитафия за сервилността. В-к „Сега“, бр. 146 (5912), година XX, 27 юни, 2017 г., стр. 14.
75. Панов, Иво: Хафез Ширази (1326-1390) в България. Преписи на творчеството му в Националната библиотека „Св. св. Кирил и Методий“. Сборник с доклади от Международната конференция „Персийски ръкописи на Балканите и Централна Европа“. Изд. Университет „Аломе Табатабаи“, Техеран, 2018 г., стр. 319-327.
76. Панов, Иво: И солта, и тоягите, и жълтиците. Интервю. В-к „Култура“, бр.6, 16 февруари, 2018г., стр. 9.
77. Панов, Иво: Приветствие. Сборник в чест на проф. дфн Емилия Стайчева. Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, София, 2018л, стр. 11, 12.

Приложение №4

Редактор, отговорен редактор, научен редактор и член на редакционни колегии на 41 художествени и научни книги и сборници, от които две издания на персийски език:

1. Леонидас Яцинявичус, “Чай в пет сутринта”. ДИ “Народна култура”, 1985. Редактор Иво Панов.
2. Юлиан Семьонов, “ТАСС е упълномощена да заяви”. ДИ “Народна култура”, 1985. Редактор Иво Панов.
3. Фазил Искандер, “Мъж светкавица”. ДИ “Народна култура”, 1986. Редактор Иво Панов.
4. Мария Колесникова, “Да гадаеш на йероглифи”. ДИ “Народна култура”, 1986. Редактор Иво Панов.
5. Юрий Казаков, “Есен”. ДИ “Народна култура”, 1986. Редактор Иво Панов.
6. Борис Василиев, “Препускат конете мои”. ДИ “Народна култура”, 1986. Редактор Иво Панов.
7. Максим Горки, “Разкази за несподелената любов”. ДИ “Народна култура”, 1986. Редактор Иво Панов.
8. София Ковалевска, “Замъкът Палибино”. ДИ “Народна култура”, 1986. Редактор Иво Панов.
9. Николай Лесков, “Очарованият странник”. ДИ “Народна култура”, 1986. Редактор Иво Панов.
10. Дмитрий Фурманов, “Червеният десант”. ДИ “Народна култура”, 1987. Редактор Иво Панов.
11. Лев Толстой, “Възкресение”. Изд. “Радуга”, Москва, ДИ “Народна култура”, София, 1988. Отговорен редактор Иво Панов.
12. Андрей Вознесенски, “Диалог с поезията”. ДИ “Народна култура”, 1989. Редактори: Иво Панов, Андрей Андреев.
13. Натан Ейделман, “Последният летописец”. ДИ “Народна култура”, 1989. Редактор Иво Панов.
14. Валентин Пикул, “Фаворитът”, том I. ДИ “Народна култура”, 1989. Редактор Иво Панов.
15. Владимир Дудинцев, “Белите одежди”. ДИ “Народна култура”, 1989. Редактор Иво Панов.
16. Валентин Пикул, “Фаворитът”, том II. ДИ “Народна култура”, 1989. Редактор Иво Панов.
17. Голам Хайдар Ягоне, “Как се казвам...”. Печат: “AngoboY”, 1997. Редактор Иво Панов.
18. Сборник поезия и проза “Непознатият Изток”. Университетско издателство “Св.Климент Охридски”, 2001. Редакционна колегия: Екип... Иво Панов. Отговорен редактор Иво Панов.

19. Ивета Златарова, “Уводен курс по персийски език”. Университетско издателство “Св. Климент Охридски”, 2001. Редактори: доц.д-р Татяна Евтимова, ст.ас. Иво Панов.
20. Сборник поезия и проза “Да си жена от Изтока...”. ИК “Радар Принт, 2002. Редакционна колегия: Екип... Иво Панов.
21. Ангел Орбецов, “Учебник по персийски език. Първа част”. Университетско издателство “Св. Климент Охридски”, 2002. Редактори: Татяна Евтимова, Иво Панов, Майя Калудиева.
22. Омар Хайям, Рубайят. Изд. БПС, София, 2003. Превод в стихове Любен Любенов под редакцията на д-р Иво Панов.
23. Хаджар Фиюзи, “Общи думи в персийския и в българския език”. Университетско издателство “Св. Климент Охридски”, София, 2004. Редактори: Иво Панов, Майя Калудиева.
24. Наташа Манолова, “Жестока проза”, Изд. БПС, София, 2004. Редактор Иво Панов.
25. Мона Каушик, “Богатството е сянка на облак / и още над 400 индийски пословици и поговорки”, Изд. “Изток – Запад”, София, 2005. Редактор Иво Панов.
26. دکتر رازق رویین ، از سالهای توت و ابریشم
(Д-р Разек Руин, “От годините на дуд и коприна” (на персийски език), Поезия, Изд. “Авангард Прима”, София, 2006. Редактор доц. д-р Иво Панов.
27. Сборник “Български изтоковедски изследвания”, Университетско издателство “Св.Климент Охридски”, София, 2006. Редакционна колегия и редактори: екип... Иво Панов.
28. “Съвременни сирийски разкази”, превод от арабски Баян Райханова, Университетско издателство “Св.Климент Охридски”, София, 2006. Редактор Иво Панов.
29. Светозар Панов “Царицата”, роман, печат “ДОУ-Ф” ООД, София, 2007. Редактори Иво Панов, Слави Терзиев.
30. Ивета Златарова “Уводен курс по персийски език”, Второ издание, София, 2008. Редактори доц.д-р Татяна Евтимова, доц.д-р Иво Панов.
31. “Персийско-български речник” - 1372 стр., авторски екип, Академично издателство „Проф. Марин Дринов”, първо издание, София, 2009. Под научната редакция на Иво Панов.
32. Наташа Манолова „Мъжете на Александра - половин роман”, Издателство “Български писател”, първо издание, София, 2009. Редактор Иво Панов.
33. Списание „Европа”, брой 2, 2011. Отговорен редактор доц. д-р Иво Панов.
34. Алиреза Пурмохаммад „За приятелството”, Издателство „Авангард Прима”, София, 2013. Редактор на персийския оригинал Иво Панов.
35. „Българско-персийски речник” – в два тома – общо 1406 стр., авторски екип, Изд. „Авангард Прима”, София, 2013. Под научната редакция на Иво Панов.

36. Сборник „Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”, Изд. „Авангард Прима”, София, 2014 г. Редактори Иво Панов, Алиреза Пурмохаммад.
37. Хаджар Фиюзи, „Персийски думи в българския език”, ИК „Гутенберг”, София, 2015г. Редактор Иво Панов.
38. Сборник „Иран и България в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”, Изд. „Авангард Прима”, София, 2015 г. Редактори Иво Панов, Алиреза Пурмохаммад.
39. Славян Стоилов, „Медицината на Древна Персия (Авестийска медицинска традиция и някои паралели с българската народна медицина)”, Изд. „Фосфорус”, София, 2015г. Редактор-иранист Иво Панов.
40. Мехди Аминразави, „Виното на мъдростта (Животът, поезията и философията на Омар Хайям)”, превод от английски Станислава Миланова. ИК. „Кибеа”, София, 2016 г. Научен редактор Иво Панов.
41. Proceedings of the International Conference on Persian Manuscripts in Balkans and Central Europe. Изд. Университет „Аломе Табатабаи”, Техеран, 2018 г. Редактори Нематоллах Иранзаде, Иво Панов, Алиреза Пурмохаммад (на персийски език).
42. Кадер Абдолах, „Salam, Европа”, превод от нидерландски Николина Сиракова. Изд. „Панорама”, София, 2018. Редактор-иранист Иво Панов.

Приложение №5

Рецензии и становища:

1. Светлана Алексиевич, “Войната не е с лице на жена”, ДИ “Народна култура”, 1985. Рецензент Иво Панов.
2. Борис Василиев, “Препускат конете мои”. ДИ “Народна култура”, 1986. Рецензент Иво Панов.
3. Георги Петров, Магистърска дипломна работа: „Стремежът към независимост на Иран като предпоставка за неговата изолация”, „Св. Климент Охридски”, 2012 г. Рецензент Иво Панов.
4. Милена Владимирова, докторска дисертация: “Глаголното словообразуване в съвременния персийски книжовен език”, „Св. Климент Охридски”, 2013 г. Рецензент Иво Панов.
5. Искра Мандова-Стоянова, докторска дисертация: “Тански Китай, Византия и ислямският свят. Дипломатически, стопански и културно-религиозни контакти”, ВТУ, 2013. Становище Иво Панов.
6. Гл. ас. д-р Петър Голийски, конкурс за присъждане на научното звание “доцент” по професионално направление 2.1 Филология (Арменски език и култура), СУ „Св. Климент Охридски”, 2013 г. Рецензент Иво Панов.
7. Йордан Чобанов, докторска дисертация: „Песните на арфиста в контекста на египетската литературна традиция (II хил. до р. Хр. – средата на I хил. до р. Хр.)”, НБУ, 2013 г. Становище Иво Панов.
8. Богдана Тодорова, конкурс за присъждане на научната степен „доктор на науките”: „Ислямският фактор в България и Европа – тенденции и предизвикателства”, БАН, 2015 г. Становище Иво Панов.
9. Гл. ас. д-р Емил Митков Бузов, участие в конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент”, по професионално направление 2.2. История и археология (египтология), департамент „Средиземноморски и източни изследвания”, НБУ, 2016 г. Становище Иво Панов.
10. Доц. дфн. Ружа Нейкова, конкурс за заемане на академичната длъжност „професор” в професионално направление 8.3. Музикално и танцово изкуство, научна специалност „Музикознание, музикално и танцово изкуство“, БАН, 2017 г. Становище Иво Панов.
11. Доц. д-р Ирина Саръиванова, конкурс за заемане на академичната длъжност „професор” в професионално направление 2.1. Филология (Османски език и литература), СУ „Св. Климент Охридски”, 2017 г. Становище Иво Панов.
12. Доц. дфн Баян Райханова, конкурс за заемане на академичната длъжност „професор” в професионално направление 2.1. Филология (Нова и съвременна арабска литература), СУ „Св. Климент Охридски”, 2018 г. Рецензент Иво Панов.

13. Гл.ас. Полина Цончева, конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент” в професионално направление 2.1. филология (Китайска литература), ВТУ „Св. св. Кирил и Методий”, 2018 г. Рецензент Иво Панов

Приложение №6**Отзиви, позовавания и цитати:**

1. Nabar-name-ie nohostin madjma-ie beinolemlali-ie ustadan-e zaban-e farsi /Информационен бюлетин на Първия международен конгрес на преподавателите по персийски език/. Сп. на Министерството на културата и ислямското напътствие на ИР Иран, №2 / 1996, стр.18 –19.
2. Nomi ke garnha piruz bud /Име, което победи вековете/. Сп. “Персийски език и литература”. Министерството на културата и ислямското напътствие на ИР Иран, №49 / 1998, Техеран, стр. 18.
3. Илиев, Стефан - “Нов превод на рубаите на Омар Хайям”, иранистът Иво Панов пред в-к “Български писател”, бр.20 /175/, 26 май, 1998 г., стр.2.
4. Редакционна – Български принос в изучаването на Омар Хайям. В-к “Дума”, бр. 142, 24 юни, 1998г., стр. 9.
5. Редакционна – В Иран отбелязват публикация на в-к “Зора. В-к “Нова Зора”, бр. 39, 17 ноември, 1998 г., стр. 8.
6. Николова, Моника – Българин преведе Омар Хайям на три езика. В-к “Труд, бр.82 / 15938/, 26 март, 1999г.
7. Редакционна - Djostodju-ie rohho-ie gostaresh-e zaban-e farsi dar djahon /Гърсене на нови пътища за разпространение на персийския език в света/. В-к “Парси”, Техеран, бр. 2, 1999 г., стр.7.
8. Семерджиева, Вилиана – Българин преведе Омар Хайям по древни персийски оригинали, Иво Панов пред “Дума”. В-к “Дума”, бр.123, 1 юни, 1999, стр. 11.
9. Редакционна – Омар Хайям – такъв, какъвто е. В-к “Български писател”, бр. 2, 18 януари 2000, стр. 1, 7, 8.
10. Ягоне, Голам Хайдар – Автентичният Омар Хайям. В-к “Дума”, бр. 48, 28 февруари 2000, стр. 15.
11. Петкова-Ангелова, Лина – Предизвикателство за всеки преводач, Иво Панов - “Омар Хайям в България. В-к “Сливенски новини”, бр.32, 11-17 август 2000, стр. 10.
12. Вълчев, Найдено – Автентичен прочит на Омар Хайям. В-к “Култура”, бр. 32, 18 август 2000, стр.7.
13. Редакционна – Прецизно и научно за Омар Хайям, Иво Панов – Омар Хайям в България. В-к “Дума”, бр.201, 28 август 2000, стр.15.
14. Алекова, Елена – С ерудиция и мяра, Иво Панов - Омар Хайям в България. В-к “Български писател”, бр. 26 (261), 4 октомври, 2000, стр. 4.
15. Неразбраният поет, Животът на Омар Хайям според преданията и мирогледът му въз основа на рубаятите, д-р Сайед Мохаммад Дамади /превод на Гоар Хнканосян/. В-к “Български писател”, бр. 3 (275), 24 януари, 2001, стр.10.
16. http://www.sca.bg/newpublicity/broj_3/broj3_en.html
Vulchev, Nayden. Authentic Reading of Omar Khayyam. Review of the book Khakim Omar Khayyam Nishapuri. Rubaiyat. Volume 1. Marin Drinov Academic Publishing House, Sofia, 1999, compilation and translation by Ivo Panov.
“In his explorations and structural analysis Ivo Popov selected 300 quatrains from all verse considered to have been written by Omar Khayyam, and with his philological

translation and his transcriptions achieves something which has never been achieved either in this country, or abroad. The work of this young man is a serious scientific and creative achievement. Besides, another volume will soon follow...”

17. Редакционна – Омар Хайям, Рубайят. В-к “Пулс”, бр.21, 7-20 октомври 2002, стр.11.
18. Наууам’ин Rubaileri Bulgarca çıktı, Haftlik bagimziz haber ve yorum gazetresi “Sabah”, Yil I, Sayi 7, 20 Ağustos 2002, 9: “Omar Наууам’ин rübayileri, Ivo Panov tarafından Bulgarcaya çevrildi. “Radar Print” Yayınevi tarafından yayınlanan cep formatlı kitabın içinde aynı zamanda farsça orjinalleri, latin harfleriyle transkripsiyonu ve rübayilerin ingilizce çevirileri de yer almaktadır.”
19. Делчев, Красимир - Философските малки жанрове. Изд. “Лик”, София, 2002, ISBN 954-607-571-X, стр. 49, 50.
20. Любенов, Любен - Омар Хайям, Рубайят, 300 четиристишия – Послеслов на преводача. Изд. БПС, София, 2003, ISBN 954-9782-43-3, стр.104, 106, 108.
21. Алекова, Елена - С ерудиция и критически нерв. Авторски сб. “По невидимите магистрала”. ИК “Христо Ботев”, София, 2003, с.71-75.
22. Фиюзи, Хаджар - Персийски думи в българския език. Изд. “Авангард прима”, София, 2004, ISBN 954-323-008-0, стр.8-9.
23. Каушик, Мона - Богатството е сянка на облак. Изд. “Изток-Запад”, София, 2005, ISBN 954-321-038-1, стр. 13.
24. Янева, Людмила - Учебник по персийски език – 2, Център за източни езици и култури, София, 2005, ISBN 954-9998-19-3, стр.9.
25. Редакционна - Miras-e farhang-e farsi dar Sufie /Персийско културно наследство в София/. Сп. “Сохан-е ешг”, Техеран, година 7, бр.1, зима 2005, стр.37.
26. Асиова, Бойка - Жилавата връзка между две култури. В-к “Земя”, 25 ноември 2005, стр. 17.
27. Леви, Роберт - Не вярвайте на Хънтингтън. Сп. “Политика”, 01, септември, 2006.
28. Вълчев, Найден – Омар Хайям. Сп. „Простори”, Варна, април, 2007.
29. Желязкова, Жана - Към въпроса за съответствията при пословиците и поговорките в турския и персийския език, “Общуване с Изтока”. Юбилеен сб. Народна Библиотека “Св. Св. Кирил и Методий”, София, 2007, ISBN 987-954-523-097-4, стр.397, 409.
30. Вълчев, Найден - Попътни срещи, Книга втора, Изд. “Захарий Стоянов”, София, 2007, ISBN 978-956-739-989-1, стр. 246, 270, 271, 272, 273.
31. Златарова, Ивета - Уводен курс по персийски език, Второ издание, София, 2008, ISBN 978-954-791-127-7, стр.8.
32. Янева, Людмила – *برگردان آثار نویسندگان، شاعران و دانشمندان ایرانی در بلغارستان* Преводи на произведения на ирански прозаисти, поети и учени в България (на персийски език), Ел. литературно списание „Морур”, Техеран, 2008.
<http://www.morour.ir/index.php/maghalat/1796-2015-03-13-17-40-16>
33. Райханова, Баян, Сб. Рудаки и художественные традиции народов Центральной Азии Индии, Академия на науките на Република Таджикистан, Душанбе, 2008, стр. 192, 204.
34. Редакционна - И в Памир открит Мадарски конник. В-к “24 часа”, година XVIII, бр. 39 (6266), стр.27.

35. Редакцияна - Тръгнали сме от Покрива на света. Сп. "Осем", бр.2, февруари 2009, ISSN 1313-650X, стр. 10, 12, 13, 14, 15.
36. Редакцияна – И в Памир откриха Мадарски конник. В-к "Над 55", бр. 6 (268), 14-20 февруари 2009.
37. Стоилов, Славян – В търсене на прародината. Балх и вечността. Сп. „Еволюция”, февруари, 2009.
38. Редакцияна – Не сме славяни, идваме от Памир. В-к "Монитор", 11 юни, 2010.
39. Редакцияна – Прародината на българите е Източен Иран. В-к "Монитор", 08 юли, 2010.
40. Редакцияна – Награди на Съюза на преводачите в България. В-к "Култура", бр. 41 (2614), 26 ноември, 2010.
41. Екип Атака – Учени доказват ирано-европейския произход на българите. В-к „Атака”, бр. 1370, 17 май, 2010.
42. Павлова, Сабина - Персийско-български речник. Сп. "Български език" кн. 4, год. LVII, 2010, стр. 82-86.
43. Костурков, Йордан – Не сме висшисти, но сме най-добри в покривите ("Нов прочит на публицистиката и литературната критика"). В-к "Словото днес", бр. 4 (655), 10, февруари, 2011, стр. 4.
44. Кюмюрджиев, Любомир - Експедиция (В търсене на идентичността). Сп. "National Geographic", февруари 2011, стр. 18, 19.
45. Севов, Владислав – Учени откриха Мадарски конник в Иран и Памир. В-к "Новият глас", 06, юли 2011.
46. Пинтев, Светослав - По дирята на прабългарите. В-к "Монитор", 5 май, 2012, стр. 32.
47. Редакцияна - Велика България организира научна експедиция "По следите на древните българи" в Китай. В-к "Велика България", бр. 8, юни 2012, стр 1.
48. Редакцияна - Персийският Омир писал поема 37 г. Превеждат от оригинал Фердоуси. В-к "Стандарт", 30 ноември, 2012, стр. 12.
49. Редакцияна - Награди. В-к "Култура", бр. 43 (2705), 14 декември, 2012.
50. Редакцияна – Откриха още един Мадарски конник в Афганистан. В-к „България сега” („Вестник на българите в САЩ и Канада”), 04 април, 2013.
51. Монов, Светлин – Древните българи се кланяли на времето. В-к „Жълт труд”, бр. 3, 15 януари, 2014, стр.12.
52. Редакцияна – Иво Панов с престижна иранска награда. В-к „Жарава”, година XXIII, брой 3, 1-14 февруари, 2014 г., стр. 11.
53. Анжела Димчева – Президентът на Иран награждава доц. д-р Иво Панов. kulturni-novini.info/news.php?page=news_show&nid=18531&sid=36. 04 февруари, 2014 г-
54. Редакцияна – Иво Панов с престижна иранска награда. В-к „Дума”, 08 февруари, 2014 г. бр. 32.
55. Ноурузи, Абдоллах - ...България сияе като инкрустиран върху пръстен скъпоценен камък. Сб. „Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Изд. „Авангард Прима”, София, 2014 г., ISBN 978-619-160-304-6, стр. 27 и 28.

56. Златарева, Ивета – Преподаването на персийски език в СУ „Св. Климент Охридски” – минало и перспективи. Сб. „Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Изд. „Авангард Прима”, София, 2014 г., ISBN 978-619-160-304-6, стр. 180 и 182.
57. Пандулис, Андреа; Маркова, Емилиана – Единение на световете. Сп. „Издател”, том 16, бр. 2, София, 2014 г., ISBN 1310-4624; ISSN: 2367-9158 (Online)
58. Стоилов, Славян – Общите индоирански корени между българската народна медицина и авестийската медицинска система. Сб. „Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Изд. „Авангард Прима”, София, 2014 г., ISBN 978-619-160-304-6, стр. 359.
59. Tag Archives: Head of the Iranian Studies center at Sofia University Ivo Panov. „The Iran project” (By Tehran Times), Техеран, 04.02.2014.
<http://theiranproject.com/blog/2014/02/04/sofia-hosts-persian-art-and-culture-festival/>
60. Маринова, Валя – Из лабиринта на източното провербиално пространство: Зоонимът кон в източните пословици. Сб. „Иран и Балканите в огледалото на историята (Минало, настояще и перспективи)”. Изд. „Авангард Прима”, София, 2014 г., ISBN 978-619-160-304-6, стр. 371.
61. IBNA - Ivo Panov: Bulgarian Dictionary a Window to Iranian Culture, 12.04. 2014.
<http://www.ibna.ir/en/doc/tolidi/194144/ivo-panov-bulgarian-dictionary-a-window-to-iranian-culture>
62. رضا مهراز - حماسه فردوسی (Мехраз, Реза – Епосът на Фердоуси), София, 2014, стр. 3.
63. Холанд, Том - „В сянката на меча”, ИК „Изток-Запад”, София, 2015 г. ISBN 978-619-152-583-6, стр. 4.
64. Гайтлер, Леополд - Поглед отвън. Поетически традиции на траките и българите. Пенчев, Владимир - превод, съставителство и научна редакция, Изд. на БАН „Проф. Марин Дринов”, УИ „Св. Климент Охридски”. София, 2015 г. стр. 187.
65. Редакционна – Добра мисъл, добра дума, добро дело или за „Медицината на Древна Персия”. Medianews.bg. 29.06.2106.
66. MEHR news agency <http://www.mehrnews.com/news/> Iran, Tue 24 January, 2017.
67. Редакционна - Софийският университет „Св. Климент Охридски” бе домакин на международната научна конференция „Персийски ръкописи на Балканите и в Централна Европа“. София, 28. 02. 2017 г. https://www.uni-sofia.bg/index.php/bul/novini/novini_i_s_bitiya/sofijskiyat_universitet_sv_kliment_ohridski_be_domakin_na_a_mezhdunarodnata_nauchna_konferenciya_persijski_r_kopisi_na_balkanite_i_v_centralna_evropa
68. Редакционна – Денят на Фердоуси се отбелязва за трети път у нас. Diplomatic spectrum, София, 16 май, 2017 г.
69. Георгиева, Елена – Драстичен скандал с плагиатство, свързан с проф. Мурдаров, В-к „Сега”, брой 5909 (143), София, 23 юни, 2017 г., стр. 16.
70. Райханова, Баян, Съвременна арабска проза: от неокласическото към постмодерното. УИ „Св. Климент Охридски”. София, 2017 г., стр. 309.
71. Мохамадди, Хамидреза - اشاعه فرهنگ ايران در شرق اروپا -

Разпространение на персийската култура на изток в Европа (на персийски език). Разговор с Мортеза Нураи, Ел. в-к. „Информационна база на „Градът на книгата”, бр. 6544, Техеран, 2017 г., стр. 11.

72. Пурмохаммад, Алиреза

فهرست نسخه های خطی فارسی در کتابخانه ملی بلغارستان "سنت کریل و سنت متدی"، به کوشش: پورمحمد، علیرضا، ناشر: مرکز مطالعات ایران، بالکان و اروپای مرکزی، چاپخانه: آوانگارد پریم، صوفیه-بلغارستان

Списък на персийските ръкописи в Националната библиотека „Св. св. Кирил и Методий” (на персийски език). Изд. „Център за изследвания на Иран, Балканите и Централна Европа”, Печат „Авангард Прима”, София, 2017 г., стр. 6.

73. Пеков, Красимир, Млади интелектуалци от Виена и от София в столичния клуб „Перото” на музикално-поетична вечер. София, Сп. „Черно и бяло”, 03.август, 2017 г.

74. Георгиева, Елена - „История славянобългарска” излезе на персийски. В-к „Сега”, брой 28 (6093), 02 февруари, 2018 г., стр. 16.

75. Редакционна – Abroad. В-к „Литературен вестник”, бр. 5, год. 27, 07-13 февруари, 2018, стр. 2.

76. Редакционна – На 22 януари т.г в Института за културно наследство в Техеран бяха представени сигналните екземпляри на „История славянобългарска”. В-к „Култура”, бр.5, година LXII, 09 февруари, 2018, стр. 1.

77. Доменпок, Мортеза Джамии - Персийски ръкописи в Националната библиотека „Св. св. Кирил и Методий”. Изд. „Институт по културно наследство”, Техеран, 2017 г. стр.8 (на персийски език).

78. Пурмохаммад, Алиреза – Персийски ръкописи в Националната библиотека „Св. св. Кирил и Методий”. Изд. „Институт по културно наследство”, Техеран, 2017 г. стр.16 (на персийски език).

79. Павлович, Павел, – Ислямската култура трябва да бъде изучавана издълбоко. „Литературен вестник”, бр. 13, година 27, 4-10. 04. 2018, стр. 6.

80. Райханова, Баян – Съвременна арабска проза: от неокласическото към постмодерното. Университетско издателство „Св. Климент Охридски”, София, 2018, стр. 288. За „След многото изречени и изписани думи”. ISBN 978-954-07-4390-5.

81. Банова, Дарина, Вълканова, Катерина „Българско-персийски разговорник”, Изд. „Авангард-Прима”, София, 2018. ISBN 978-619-239-039-6.

82. Други над 30 електронни отзиви и позовавания на български и на персийски език.